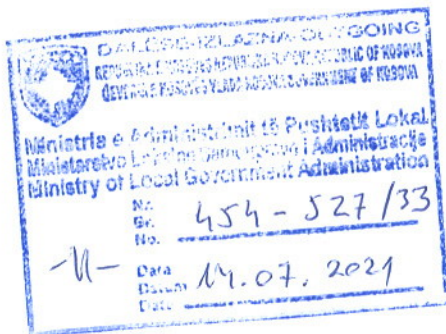


Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

Prishtinë, 2021

Në mbështetje të nenit 10, 11 të Ligjit Nr. 06/L-113 për Organizimin dhe Funksionimin e Administratës Shtetërore dhe Agjencive të Pavarura, nenin 8, paragrafi 1.4 të Rregullores (QRK) Nr. 02/2021 për Fushat e Përgjegjësisë Administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive, nenin 5 të Ligjit Nr. 03/L-040 për Vetëqeverisjen Lokale, Ligjin Nr. 07/L-041 për Buxhetin e Republikës së Kosovës për vitin 2021, lidhet kjo:

**MARRËVESHJE PËR MBËSHTETJE FINANCIARE TË PROJEKTIT "NDËRTIMI
DHE SANIMI I RRUGËVE ME KUBËZA BETONI PËR LAGJET E
KOMUNITETEVE " KOMUNA E GJAKOVËS**

Ndërmjet :

1. Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal e përfaqësuar nga Ministri i MAPL-së (në tekstin e mëtejme **MAPL**),
- dhe,
2. Komuna e Gjakovë përfaqësuar nga Kryetari Komunës, (në tekstin e mëtejme **Komuna**).

Neni 1 **Qëllimi**

Marrëveshja parasheh të drejtat dhe detyrimet e palëve në respektimin e rregullave të përcaktuara për financim të projektit, afatet dhe kushtet e tjera kontraktuale për subjektet juridike, me qëllim të shfrytëzimit të drejtë të buxhetit të ofruar nga MAPL.

Neni 2 **Objekti i Marrëveshjes**

1. Kjo marrëveshje ka për objekt bashkëfinancimin e projektit si në vijim:

“Ndërtimi dhe sanimi i rrugëve me kubëza betoni për lagjet e komuniteteve”

Neni 3 **Vlera e projektit dhe mënyra e financimit**

1. Shuma totale e projektit në vlerën parallogaritare është 50,000.00 €.
2. Shuma totale e ndarë nga buxheti i MAPL –së për vitin 2021, është 40,000.00 €.
3. Shuma totale e ndarë nga buxheti i komunës për vitin 2021, është 10,000.00 €.
4. Çdo vlerë që e kalon vlerën parallogaritare të projektit financohet nga buxheti i komunës.

Neni 4 **Të drejtat dhe detyrimet e MAPL-së**

1. MAPL i zotën mjetet për projektin nga neni 3 paragrafi 2. të kësaj Marrëveshje dhe një kopje e dërgon në Komunë.
2. Pagesat nga MAPL, për vlerën e financimit do të bëhen në bazë të realizimit të punimeve/furnizimeve sipas kushteve të kontratës.
3. MAPL përmes monitoruesit është në kontakt të vazhdueshëm me komunën për këtë projekt dhe në rast se vëren parregullsi apo defekte gjatë realizimit të kontratës/projektit njofton menaxhmentin e MAPL-së.
4. MAPL merr pjesë në procesin e hapjes dhe të vlerësimit të procedurave të prokurimit në komunë për këtë projekt

Neni 5 **Të drejtat dhe detyrimet e Komunës**

1. Komuna ka të drejtën e financimit të projektit sipas nenit 2 të kësaj marrëveshjeje .
2. Komuna obligohet të zhvillojë procedurat për implementimin e projektit bazuar në legjislacionin në fuqi dhe në përputhje me këtë marrëveshje.
3. Obligohet komuna që të kërkojë nga MAPL caktimin e anëtarit të komisionit në procesin e hapjes së ofertave si dhe anëtarit të komisionit për procesin e vlerësimit të ofertave duke iu referuar nenit 4 paragrafi 4 nga MeM.

4. Komuna obligohet që pas nënshkrimit të kontratës me Operatorin Ekonomik (OE), të sjellë në MAPL një kopje të kontratës dhe ofertën financiare identike me origjinalin, së bashku me informatat për biznesin me qëllim të nxjerrjes së urdhër blerjes, si vijon:

- certifikatën për regjistrimin e biznesit - ARBK;
- vërtetimi i llogarisë bankare ;
- kopja e dokumentit identifikues të pronarit të biznesit.

5. Komuna cakton projekt menaxherin/organin mbikëqyrës për mbikëqyrjen e kryerjes së punimeve dhe komisionin i cili lëshon certifikatën e pranimi të punimeve/pranimin teknik.

6. Komuna obligohet që të njoftojë MAPL-në për çdo propozim ndryshim eventuale të sasisë dhe kualitetit gjatë implementimit të projektit. Për projektet e financuara nga buxheti i MAPL-së, Komuna duhet të marrë aprovim paraprak në rast të nevojës për zhvillimin e punimeve shtesë.

7. Komuna obligohet të informojë MAPL-në për dinamikën e punimeve deri në përfundim të projektit.

8. Komuna obligohet që 7 (shtatë) ditë para inaugurimit të projektit të njoftojë MAPL dhe të dërgoj ftesën për pjesëmarrje.

9. Komuna obligohet të vendosë tabelën informuese në vend ndërtim me të gjitha informatat e nevojshme.

Neni 6

Dokumentacioni i nevojshëm për pagesë nga Komuna

1. Komuna obligohet që për realizimin e pagesave për punët/furnizimet e kryera të komplotoj dokumentacionin si në vijim:

1.1. Kopjen e Kontratës të nënshkruar së bashku me kushtet e përgjithshme, të veçanta dhe ofertën financiare e cila duhet të jetë identike me origjinalin e vërtetuar nga menaxheri i prokurimit të komunës.

1.2. Vendimin për caktimin e projekt menaxherit/organit mbikëqyrës/komisionin e pranimi nga ana e Komunës, në rast se nuk është e definuar me kushtet e veçanta në kontratë.

1.3. Raportin e projekt menaxherit/organit mbikëqyrës, komisionit të pranimi mbi punët/furnizimet e kryera të aprovuara (origjinali).

1.4. Faturën nga operatori ekonomik dhe situacionin e aprovuar (origjinali).

1.5. Sigurimin e ekzekutimit, garanacionin e kualitetit me pranim teknik sipas kushteve të kontratës.

Neni 7
Afati i realizimit të projektit

1. Komuna duhet të ndërmerr të gjitha masat që projekti të përfundojë brenda vitit buxhetor 2021.
2. Pas përfundimit të afatit të përcaktuar në paragrafin 1 të këtij neni, të gjitha detyrimet i bartë Komuna.

Neni 8
Pronësia e projektit

1. Pas pranimit teknik të projektit nga Komuna, projekti i financuar sipas kësaj marrëveshje do të transferohet në pronësi të Komunës.
2. Komuna është e detyruar të regjistrojë projektet nën pronësi të saj brenda sistemit të aseteve të Ministrisë së Financave (SIMFK).
3. Projekti kalon në pronësi të komunës në rastin kur pasuria jo financiare i ka kaluar të gjitha rregullat dhe procedurat e dorëzimit, pagesën e fundit me pranim teknik, kur MAPL i kryen të gjitha pagesat e situacioneve. Me këtë rast, MAPL mbyll llogarinë e investimeve, ndërsa Komuna, pasurinë jo financiare të pranuar nga MAPL e regjistron në regjistrat e pasurisë jo financiare të saj.

Neni 9
Ndryshimet dhe ndërprerja e Marrëveshjes së financimit

1. Marrëveshja mund të ndryshohet dhe plotësohet sipas pëlqimit paraprak të MAPL-së dhe Komunës.
2. MAPL mbajnë të drejtën e ndërprerjes së Marrëveshjes në rast se Komuna nuk i përmbahet kushteve të kësaj marrëveshje.

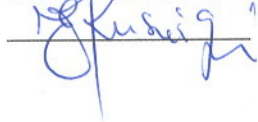
Neni 10
Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Palët janë pajtuar që mosmarrëveshjet e mundshme të zgjidhen me mirëkuptim.

Neni 11
Hyrja në fuqi

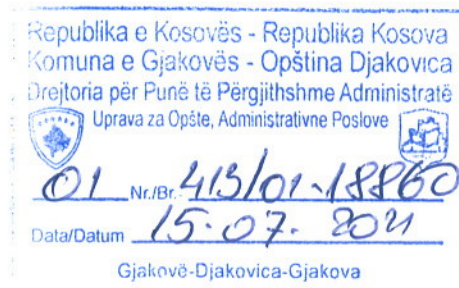
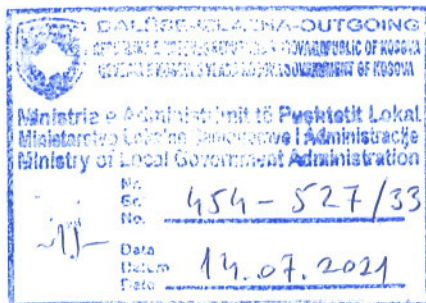
1. Kjo marrëveshje hyn në fuqi në momentin e nënshkrimit të saj nga MAPL dhe Komuna.
2. Kjo marrëveshje është nënshkruar në gjuhën shqipe dhe serbe dhe nga dy (2) kopje autentike, një për secilën nga palët nënshkruese.

Elbert Krasniqi
Ministër i MAPL-së



Ardian Gjini
Kryetar i Komunës së Gjakovës





Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government
Ministria e Administrimit të Pushtetit Lokal
Ministarstvo Administracije Lokalne Samouprave
Ministry of Local Government Administration

Priština, 2021

U podršci člana 10 i 11 Zakona br. 06/L-113 o organizovanju i funkcionisanju državne administracije i nezavisnih agencija, člana 8, stav 1.4 Uredbe VRK br. 02/2021 o oblastima administrativne agovornosti Kancelarije premijera i ministarstva, člana 5 Zakona br. 03/L-040 o lokalnoj samoupravi, Zakona br. 07/L-041 o budžetu Republike Kosovo za 2021. godinu, sklapa se ovaj:

**SPORAZUM O FINANSIJSKOJ PODRŠCI PROJEKTA "IZGRADNJA I
SANACIJA PUTEVA BETONSKIM KOCKAMA U NASELJIMA ZAJEDNICA "
OPŠTINA ĐJAKOVICA**

između :

1. Ministarstva administracije lokalne samouprave, predstavljen od strane ministra MALS-a (u daljem tekstu **MALS**),
- i,
2. Opština Đjakovica predstavljena od strane gradonačelnika opštine (u daljem tekstu **Opština**).



Član 1

Svrha

Sporazum predviđa prava i obaveze stranaka u poštovanju pravila utvrđenih za finansiranje projekta, rokove i ostale ugovorne uslove za pravne subjekte u cilju pravednog korišćenja budžeta ponuđenog od MALS-a.

Član 2

Cilj sporazuma

1. Cilj ovog sporazuma je sufinansiranje sledećg projekta:

“Izgradnja i sanacija puteva betonskim kockama u naseljima zajednica”

Član 3

Vrednost projekta i način finansiranja

1. Ukupna vrednost projekta u preračunatom iznosu je 50.000,00 €.
2. Ukupna podeljena vrednost iz budžeta MALS-a za 2021. godinu, je 40.000,00 €.
3. Ukupna podeljena vrednost iz opštinskog budžeta za 2021. godinu, je 10.000,00 €.
4. Svaka vrednost koji prekorači preračunati iznos projekta finansira se iz opštinskog budžeta.

Član 4

Prava i obaveze MALS-a

1. MALS raspolaže sa sredstvima za projekat iz člana 3. stav 2. ovog sporazuma i jednu kopiju šalje opštini.
2. Uplate iz MALS-a za vrednost finansiranja će biti na osnovu ostvarivanja radova ili snabdevanja prema uslovim augovora.
3. MALS putem nadzornika je u kontinuiranom kontaktu sa opštinom za ovaj projekat i ako uočava nepravilnosti ili nedostake tokom ostvarivanja ugovora/projekta obaveštava menadžment MALS-a.
4. MALS učestvuje u postupku otvaranja i procenjivanja postupaka javne nabavke u opštini u vezi sa ovim projektom.

Član 5

Prava i obaveze opštine

1. Opština ima pravo na finansiranje projekta prema članu 2 ovog sporazuma.
2. Opština se obavezuje da razvija postupke sprovođenja projekta na osnovu zakonodavstva na snazi u saglasnosti sa ovim sporazumom.
3. Opština se obavezuje da zatraži od MALS-a imenovanje člana komisije za postupak otvaranja ponuda kao i člana komisije za postupak procenjivanja ponuda pozivajući se na član 4. stav 4 iz Spoarzuma o razumevanju.

4. Opština se obavezuje da nakon potpisivanja ugovora sa Ekonomskim operatorom, da dostavi u MALS jednu kopiju ugovora i finansijsku ponudu identičnu sa originalom, zajedno sa informacijama o poslovanju u cilju donošenja kupovnog naloga kao u nastavku:

- sertifikat o registraciji poslovanja – Agencija za registrovanje biznisa na Kosovu (ARBK);
- potvrdu bankarskog žiroračuna;
- kopiju dokumenta identifikacije vlasnika poslovanja.

5. Opština imenuje rukovodioca-menadžera projekta/nadzorno telo za nadzor izvođenja radova i komisiju koja izdaje potvrdu o prijemu radova/tehničkom prijemu.

6. Opština je dužna da obavesti MALS o svakom predlogu za eventualnu promenu količine i kvaliteta tokom sprovođenja projekta. Za projekte koji se finansiraju iz budžeta MALS-a, opština mora dobiti prethodno odobrenje u slučaju potrebe za dodatnim radovima.

7. Opština se obavezuje da informiše MALS o dinamici radova do završetka projekta.

8. Opština se obavezuje da sedam (7) dana pre inaugurisanja projekta obaveti MALS i šalje poziv za učešće.

9. Opština se obavezuje da postavi informativnu tabelu na mestu za izgradnju sa svim potrebnim informacijama.

Član 6

Potrebna dokumentacija za plaćanje od strane opštine

1. Opština se obavezuje da za ostvarivanje plaćanja za rad i završena snabdevanja kompletira sledeću dokumentaciju:

1.1. kopiju potpisanog ugovora zajedno sa opštim i posebnim uslovima i finansijsku ponudu koja treba da bude identična sa overenim originalom od strane menadžera-rukovodioca javne nabavke opštine.

1.2. odluku o imenovanju rukovodioca/nadzornog organa/komisije za prijem od strane opštine, u slučaju ako nije drugačije definisano sa posebnim uslovima u ugovoru.

1.3. izveštaj rukovodioca projekta/nadzornog organa, komisije za prijem o radu/o odobrenim izvršenim snabdevanjima (original).

1.4. račun od strane ekonomskog operatera i odobrenu situaciju (original).

1.5. osiguranje izvršenja, garanciju kvaliteta sa tehničkim prijemom prema uslovima ugovora.

Član 7

Rok za ostvarivanje projekta

1. Opština treba preduzeti sve mere da bi se projekat završio unutar budžetske 2021.godine.
2. Nakon isteka utvrđenog roka u stavu (1) ovog člana, sve obaveze snosi opština.

Član 8

Vlasništvo projekta

1. Nakon tehničkog prijema projekta od strane opštine, finansirani projekat prema ovom sporazumu prenosiće se u vlasništvu opštine.
2. Opština je dužna da projekte registruje pod svojom vlasništvu unutar sistema imovina Ministarstva finansija (ISUFK).
3. Projekat postaje vlasništvo opštine u slučaju kada je nefinansijska imovina prošla sva pravila i procedure isporuke, poslednja uplata uz tehnički prijem, kada MALS izvrši sva plaćanja u situacijama. U ovom slučaju, MALS zatvara investicioni račun, dok opština registruje nefinansijsku imovinu koju je MALS primilo u svoje registre nefinansijske imovine.

Član 9

Izmene i prekid Sporazuma o finansiranju

1. Sporazum se može izmeniti i dopuniti uz prethodnu saglasnost između MALS-a i opštine.
2. MALS drži pravo na prekid sporazuma u slučaju ako se opština ne pridržava uslova ovog sporazuma.

Član 10

Rešavanje nesporazuma

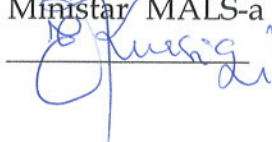
Stranke su se složile da moguće nesporazume rešavaju uz razumevanje.

Član 11

Stupanje na snagu

1. Ovaj sporazum stupa na snagu u trenutku njegovog potpisivanja od strane MALS-a i opštine.
2. Ovaj sporazum je potpisan na albanskom i srpskom jeziku u dve autentične kopije, za svaku stranku potpisnicu.

Elbert Krasniqi
Ministar MALS-a



Ardian Gjini
Gradonačelnik opštine

